

**No. 47951\***

---

**European Atomic Energy Community, European Community  
and  
Switzerland**

**Agreement on scientific and technological cooperation between the European Community and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the Swiss Confederation, of the other part (with annexes and final act and declarations). Luxembourg, 25 June 2007**

**Entry into force:** *provisionally on 1 January 2007 and definitively on 28 February 2008 by notification, in accordance with article 14*

**Authentic texts:** *Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Council of the European Union, 4 October 2010*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. Only the authentic English and French texts of the Agreement are published herein. Other authentic texts of the Agreement are not published in this volume, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.*

---

**Communauté européenne de l'énergie atomique, Communauté européenne  
et  
Suisse**

**Accord de coopération scientifique et technologique entre la Communauté européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part (avec annexes et acte final et déclarations). Luxembourg, 25 juin 2007**

**Entrée en vigueur :** *provisoirement le 1er janvier 2007 et définitivement le 28 février 2008 par notification, conformément à l'article 14*

**Textes authentiques :** *bulgare, tchèque, danois, néerlandais, anglais, estonien, finnois, français, allemand, grec, hongrois, italien, letton, lituanien, maltais, polonais, portugais, roumain, slovaque, slovène, espagnol et suédois*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Union européenne, 4 octobre 2010**

- \* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Seuls les textes authentiques anglais et français de l'Accord sont publiés ici. Les autres textes authentiques de l'Accord ne sont pas publiés dans ce volume conformément aux dispositions de l'article 12, paragraphe 2, des réglementations de l'Assemblée générale, en application de l'article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et de la pratique dans le domaine des publications du Secrétariat.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

AGREEMENT  
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION  
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND  
THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,  
OF THE ONE PART,  
AND THE SWISS CONFEDERATION,  
OF THE OTHER PART

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

acting on behalf of the European Community,

and

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

(hereinafter referred to as "the Commission"),

acting on behalf of the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to collectively as "the Communities",

of the one part,

and

THE SWISS FEDERAL COUNCIL,

acting on behalf of the Swiss Confederation, hereinafter referred to as "Switzerland",

of the other part,

hereinafter referred to as "the Parties",

CONSIDERING that the close relationship between Switzerland and the Communities is of benefit to the Parties;

CONSIDERING the importance of scientific and technological research for the Communities and for Switzerland and their mutual interest in cooperating in this matter in order to make better use of resources and to avoid unnecessary duplication;

WHEREAS Switzerland and the Communities are currently implementing research programmes in fields of common interest;

WHEREAS the Communities and Switzerland have an interest in cooperating on these programmes to their mutual benefit;

CONSIDERING the interest of the Parties in encouraging the mutual access of their research entities to research and technological development activities in Switzerland, on the one hand, and to the Communities' Framework Programmes for research and technological development, on the other;

WHEREAS the European Atomic Energy Community and Switzerland concluded a Cooperation Agreement in 1978 in the field of controlled thermonuclear fusion and plasma physics (hereinafter referred to as the "Fusion Agreement");

WHEREAS the Parties concluded a Framework Agreement on 8 January 1986 for scientific and technical cooperation, which entered into force on 17 July 1987 (hereinafter referred to as "the Framework Agreement");

CONSIDERING that Article 6 of the Framework Agreement states that the cooperation aimed at by the Framework Agreement is to be carried out through appropriate agreements;

WHEREAS on 16 January 2004 the Communities and Switzerland signed an Agreement on Scientific and Technological Cooperation <sup>1</sup>, which was provisionally applied since 1 January 2004 and which entered into force on 16 May 2006;

CONSIDERING that Article 9(2) of the abovementioned Agreement provides for renewal of the Agreement with a view to participation in new multi-annual Framework Programmes for research and technological development, under mutually agreed conditions;

WHEREAS the Seventh Framework Programme of the European Community for research, technological development and demonstration activities (2007 to 2013) (hereinafter referred to as the "Seventh EC Framework Programme") was adopted by Decision No 1982/2006/EC <sup>1</sup> and Regulation (EC) No 1906/2006 <sup>2</sup> of the European Parliament and of the Council, and by Council Decisions 2006/971/EC <sup>3</sup>, 2006/972/EC <sup>4</sup>, 2006/973/EC <sup>5</sup>, 2006/974/EC <sup>6</sup> and 2006/975/EC <sup>7</sup> and the Seventh Framework Programme of the European Atomic Energy Community (Euratom) for nuclear research and training activities (2007 to 2011), also contributing to the creation of the European Research Area was adopted by Council Decision 2006/970/Euratom <sup>8</sup>, Council Regulation (Euratom) No 1908/2006 <sup>9</sup> and Council Decisions 2006/976/Euratom <sup>10</sup> and 2006/977/Euratom <sup>11</sup> (hereinafter referred to as the "Seventh EC and Euratom Framework Programmes");

WHEREAS without prejudice to the provisions of the Treaties establishing the Communities, this Agreement and any activities entered into under it will in no way affect the powers vested in the Member States to undertake bilateral activities with Switzerland in the fields of science, technology, research and development, and to conclude, where appropriate, agreements to that end,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE 1

Subject matter

1. The form and conditions of Swiss participation in the implementation of the whole of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes shall be as laid down in this Agreement, without prejudice to the terms of the Fusion Agreement.

Legal entities established in Switzerland may participate in all the specific programmes of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes.

2. Swiss legal entities may participate in the activities of the Joint Research Centre of the Communities, as far as this participation is not covered by paragraph 1.

3. Legal entities established in the Communities, including the Joint Research Centre, may participate in research programmes and/or projects in Switzerland on themes equivalent to those of the programmes of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes.

4. For the purposes of this Agreement "legal entity" means any natural or any legal person created under the national law at its place of establishment or under Community law, having legal personality and being entitled to have rights and obligations of any kind in its own name. This shall include, inter alia, universities, research organisations, industrial companies, including small and medium-sized enterprises, and individuals.



ARTICLE 2

Forms and means of cooperation

Cooperation shall take the following forms:

1. Participation of legal entities established in Switzerland in all specific programmes adopted under the Seventh EC and Euratom Framework Programmes, in accordance with the terms and conditions laid down in the rules for the participation of undertakings, research centres and universities both in research, technological development and demonstration activities of the European Community and in research and training activities of the European Atomic Energy Community.

In case the Community makes provisions for the implementation of Articles 169 and 171 of the Treaty establishing the European Community Switzerland shall be allowed to participate in the legal structures created under these provisions subject to the rules that will be adopted for the establishment of these legal structures and provided that these rules will become applicable in Switzerland. The Switzerland/Communities Research Committee shall decide on the applicability of these rules in Switzerland.

Legal entities established in Switzerland shall be eligible for participation in indirect actions based on Articles 169 and 171 of the Treaty establishing the European Community.

2. Financial contribution by Switzerland to the budgets of the programmes adopted for the implementation of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes, as defined in Article 5(2).

3. Participation of legal entities established in the Communities in Swiss research programmes and/or projects decided by the Federal Council on themes equivalent to those of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes, in accordance with the terms and conditions laid down in the relevant Swiss regulations and with the agreement of the partners in the specific project and the management of the corresponding Swiss programme. Legal entities established in the Communities participating in Swiss research programmes and/or projects shall cover their own costs, including their relative share of the project's general management and administrative costs.
  
4. In addition to timely provision of information and documentation concerning the implementation of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes and of the Swiss programmes and/or projects, the cooperation between the Parties may include the following forms and means:
  - (a) regular exchanges of views on research policy guidelines and priorities and plans in Switzerland and in the Communities;
  - (b) exchanges of views on the prospects and development of cooperation;
  - (c) timely exchanges of information on the implementation of the research programmes and projects in Switzerland and in the Communities and on the results of the work undertaken under this Agreement;
  - (d) joint meetings;

- (e) visits and exchanges of researchers, engineers and technicians;
- (f) regular contacts and follow-up between programme or project leaders in Switzerland and in the Communities;
- (g) participation by experts in seminars, symposia and workshops.

### ARTICLE 3

#### Adaptation

Cooperation may be adapted and developed at any time by mutual agreement between the Parties.

### ARTICLE 4

#### Intellectual property rights and obligations

1. Subject to Annex A and applicable law, legal entities established in Switzerland participating in the Communities' research programmes shall, as regards ownership, exploitation and dissemination of information and intellectual property arising from such participation, have the same rights and obligations as legal entities established in the Communities. This provision shall not apply to the results obtained from projects started before the provisional application of this Agreement.

2. Subject to Annex A and applicable law, legal entities established in the Communities taking part in Swiss research programmes and/or projects, as provided for in Article 2(3), shall, as regards ownership, exploitation and dissemination of information and intellectual property arising from such participation, have the same rights and obligations as legal entities established in Switzerland participating in the programmes and/or projects in question.

## ARTICLE 5

### Financial provisions

1. Commitments entered into by the Communities under the Seventh EC and Euratom Framework Programmes prior to the provisional application of this Agreement – as well as the payments which result from these – shall give rise to no contribution on the part of Switzerland. Switzerland's financial contribution deriving from participation in the implementation of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes shall be established in proportion to and in addition to the amount available each year in the general budget of the European Union for commitment appropriations to meet the Commission's financial obligations stemming from work to be carried out in the forms necessary for the implementation, management and operation of the programmes and activities covered by this Agreement.

2. The proportionality factor governing Switzerland's contribution to the Seventh EC and Euratom Framework Programmes, except the Fusion Programme, shall be obtained by establishing the ratio between Switzerland's gross domestic product, at market prices, and the sum of gross domestic products, at market prices, of the Member States of the European Union. The Swiss contribution to the Fusion Programme shall continue to be calculated on the basis of the corresponding agreement. These ratios shall be calculated on the basis of the latest statistical data from Eurostat, available at the time of publication of the preliminary draft budget of the European Union for the same year.

3. The rules governing Switzerland's financial contribution are set out in Annex B.

## ARTICLE 6

### Switzerland/Communities Research Committee

1. The Switzerland/Communities Research Committee set up in the Framework Agreement shall review, evaluate and ensure the proper implementation of this Agreement. Any issues arising from the implementation or interpretation of this Agreement shall be referred to this Committee.

2. The Committee may identify on request of Switzerland regions of Switzerland that fulfil the criteria set out in Article 5(1) of Council Regulation (EC) No 1083/2006 <sup>1</sup> and may therefore be eligible regions benefiting from research actions under the Work Programme "Research Potential" under the specific "Capacities" programme.

3. The Committee may decide to amend the references to Community acts in Annex C.

## ARTICLE 7

### Participation

1. Without prejudice to the provisions of Article 4, legal entities established in Switzerland participating in the Seventh EC and Euratom Framework Programmes shall have the same contractual rights and obligations as entities established in the Communities.
2. For legal entities established in Switzerland, the terms and conditions applicable for the submission and evaluation of proposals and those for the granting and conclusion of grant agreements and/or contracts under the Communities' programmes shall be the same as those applicable for grant agreements and/or contracts concluded under the same programmes with legal entities established in the Communities.
3. Legal entities established in Switzerland shall be eligible for loans the EIB makes in support of research objectives set out under the Seventh EC Framework Programme.
4. An adequate number of Swiss experts shall be taken into consideration in the selection of evaluators or referees under the Communities' research and technological development programmes taking into account the skills and knowledge appropriate to the tasks assigned to them.

5. Without prejudice to the provisions of Article 1(3), Article 2(3) and Article 4(2) and to existing regulations and rules of procedure, legal entities established in the Communities may participate under equivalent terms and conditions to Swiss partners in programmes and/or projects of the Swiss research programmes mentioned in Article 2(3). The Swiss authorities may make participation in a project by one or more legal entities established in the Communities subject to joint participation by at least one Swiss entity.

## ARTICLE 8

### Mobility

Each Party shall undertake, in accordance with existing regulations and agreements in force, to guarantee the entry and stay – as far as indispensable for successful accomplishment of the activity concerned – of a limited number of their researchers participating, in Switzerland and in the Communities, in the activities covered by this Agreement.

ARTICLE 9

Revision and future collaboration

1. Should the Communities revise or extend their research programmes, this Agreement may be revised or extended under mutually agreed conditions. The Parties shall exchange information and views concerning any such revision or extension, as well as on any matters which affect directly or indirectly Switzerland's cooperation in the fields covered by the Seventh EC and Euratom Framework Programmes. Switzerland shall be notified of the exact content of the revised or extended programmes within two weeks of their adoption by the Communities. In case of such revision or extension of the research programmes, Switzerland may terminate this Agreement by giving six months' notice. The Parties shall give notice of any intention to terminate or to extend this Agreement within three months after the adoption of the Communities' decision.

2. Should the Communities adopt new multi-annual Framework Programmes for research and technological development, this Agreement may be renewed or renegotiated under conditions agreed mutually between the Parties. The Parties shall exchange information and views on the preparation of such programmes or other current and future research activities through the Switzerland/Communities Research Committee.



ARTICLE 10

Relation to other international agreements

1. The provisions of this Agreement shall apply without prejudice to the advantages envisaged by other international agreements binding one of the Parties and reserved only for legal entities established on the territory of that Party.

2. A legal entity established in another country associated to the Seventh EC Framework Programme (Associated Country) enjoys the same rights and obligations under this Agreement as legal entities that are established in a Member State provided that the Associated Country in which the entity is established has agreed to award legal entities from Switzerland the same rights and obligations.

ARTICLE 11

Territorial application

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the Communities are applied and under the conditions laid down in those Treaties and, on the other, to the territory of Switzerland.

ARTICLE 12

Annexes

Annexes A, B and C shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 13

Amendment and termination

1. This Agreement shall apply for the duration of the Seventh EC and Euratom Framework Programmes.
2. This Agreement may be amended only in writing by common consent between the Parties. This procedure for entry into force of the amendments shall be the same as the procedure applicable to this Agreement.
3. Each Party may terminate this Agreement at any time, subject to six months' written notice.
4. Projects and activities in progress at the time of termination and/or expiry of this Agreement shall continue until their completion under the conditions laid down in this Agreement. The Parties shall settle by common consent any other consequences of termination.

ARTICLE 14

Entry into force and provisional application

1. This Agreement shall be ratified or concluded by the Parties in accordance with their respective rules. It shall enter into force on the dates of the final notification of completion of the procedures necessary to this end. It shall be provisionally applied as of 1 January 2007.

2. Should one of the Parties inform the other that it will not conclude this Agreement, it is hereby agreed that:

- the Communities shall reimburse to Switzerland its contribution to the general budget of the European Union, as provided for in Article 2(2),
- however, the funds committed by the Communities for participation by legal entities established in Switzerland in indirect actions, including the reimbursements provided for in Article 2(1), shall be deducted by the Communities from the abovementioned reimbursement,
- projects and activities started during this provisional application and still in progress at the time of the abovementioned notification shall continue until their completion under the conditions laid down in this Agreement.

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovene, Spanish and Swedish languages, each of those texts being equally authentic.

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

ACCORD  
DE COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET TECHNOLOGIQUE  
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE  
ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE,  
D'UNE PART,  
ET LA CONFÉDÉRATION SUISSE,  
D'AUTRE PART

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

agissant au nom de la Communauté européenne,

ainsi que

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

(ci-après dénommée "la Commission"),

agissant au nom de la Communauté européenne de l'énergie atomique,

ci-après dénommées collectivement "les Communautés"

d'une part,

ainsi que

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

agissant au nom de la Confédération suisse, ci-après dénommée "la Suisse"

d'autre part,

ci-après dénommées "les parties",

CONSIDÉRANT qu'une relation étroite entre la Suisse et les Communautés est avantageuse pour les parties;

CONSIDÉRANT l'importance de la recherche scientifique et technologique pour les Communautés et pour la Suisse, et leur intérêt mutuel à coopérer dans ce domaine pour mieux exploiter les ressources et éviter les duplications inutiles;

CONSIDÉRANT que la Suisse et les Communautés exécutent actuellement des programmes de recherche dans divers domaines d'intérêt commun;

CONSIDÉRANT que les Communautés et la Suisse ont un intérêt à coopérer à ces programmes au bénéfice mutuel des parties;

CONSIDÉRANT l'intérêt des parties à encourager l'accès réciproque de leurs entités de recherche aux activités de recherche et de développement technologique de la Suisse, d'une part, et aux programmes-cadres de recherche et de développement technologique des Communautés, d'autre part;

CONSIDÉRANT que la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Suisse ont conclu, en 1978, un accord de coopération dans le domaine de la fusion thermonucléaire contrôlée et de la physique des plasmas (ci-après dénommé "accord sur la fusion nucléaire");

CONSIDÉRANT que les parties ont conclu, le 8 janvier 1986, un accord-cadre de coopération scientifique et technique qui est entré en vigueur le 17 juillet 1987 (ci-après dénommé "l'accord-cadre");

CONSIDÉRANT que l'article 6 de l'accord-cadre stipule que la coopération visée par l'accord-cadre sera mise en œuvre par des accords appropriés;

CONSIDÉRANT que le 16 janvier 2004, les Communautés et la Suisse ont signé un accord sur la coopération scientifique et technologique<sup>1</sup>, appliqué à titre provisoire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004 et entré en vigueur le 16 mai 2006;

CONSIDÉRANT que ledit accord prévoit dans son article 9, paragraphe 2, le renouvellement de l'accord en vue d'une participation à de nouveaux programmes-cadres pluriannuels de recherche et de développement technologique aux conditions fixées d'un commun accord;



CONSIDÉRANT que le septième programme-cadre de la Communauté européenne pour des actions de recherche, de développement technologique et de démonstration (2007-2013) (ci-après dénommé "le septième programme-cadre CE"), a été adopté par la décision n° 1982/2006/CE<sup>1</sup> et le règlement (CE) n° 1906/2006<sup>2</sup> du Parlement européen et du Conseil, ainsi que par les décisions n° 2006/971/CE<sup>3</sup>, 2006/972/CE<sup>4</sup>, 2006/973/CE<sup>5</sup>, 2006/974/CE<sup>6</sup> et 2006/975/CE<sup>7</sup> du Conseil, et que le septième programme-cadre de la Communauté européenne de l'énergie atomique (EURATOM) pour des activités de recherche et de formation visant également à contribuer à la réalisation de l'Espace européen de la recherche (2007-2011), a été adopté par la décision n° 2006/970/Euratom<sup>8</sup>, le règlement (Euratom) n° 1908/2006<sup>9</sup> et les décisions n° 2006/976/Euratom<sup>10</sup> et 2006/977/Euratom<sup>11</sup> du Conseil (ci-après dénommés "les septièmes programmes-cadres CE et Euratom");

CONSIDÉRANT que, sans préjudice des dispositions des traités instituant les Communautés, le présent accord et toutes les activités menées au titre de celui-ci n'affecteront en aucune manière le pouvoir des États membres d'entreprendre des activités bilatérales avec la Suisse dans les domaines de la science, de la technologie ainsi que de la recherche et du développement, et de conclure, le cas échéant, des accords à cet effet ;

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS SUIVANTES:

## ARTICLE I

### Objet

1. La forme et les modalités de la participation de la Suisse à la mise en œuvre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom dans leur intégralité sont définies par le présent accord, sans préjudice des dispositions de l'accord sur la fusion nucléaire.

Les entités juridiques établies en Suisse peuvent participer à tous les programmes spécifiques relevant des septièmes programmes-cadres CE et Euratom.

2. Les entités juridiques suisses peuvent participer aux activités du Centre commun de recherche des Communautés, dans la mesure où cette participation n'est pas couverte par le paragraphe 1.

3. Les entités juridiques établies dans les Communautés, y compris le Centre commun de recherche, peuvent participer aux programmes et/ou projets de recherche suisses sur des thèmes équivalents à ceux des programmes relevant des septièmes programmes-cadres CE et Euratom.

4. Aux fins du présent accord, on entend par "entité juridique" une personne physique ou morale constituée en conformité avec le droit national applicable à son lieu d'établissement ou le droit communautaire, dotée de la personnalité juridique et ayant en son nom propre la capacité d'être titulaire de droits et d'obligations de toute nature. Ceci recouvre notamment les universités, les organismes de recherche, les entreprises industrielles-y compris les petites et moyennes entreprises- et les personnes physiques.

## ARTICLE 2

### Formes et moyens de coopération

La coopération revêt les formes suivantes:

1. Participation des entités juridiques établies en Suisse à la mise en œuvre de tous les programmes spécifiques adoptés dans le cadre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom, dans les conditions et selon les modalités définies dans les règles de participation des entreprises, des centres de recherche et des universités aux activités de recherche, de développement technologique et de démonstration de la Communauté européenne et aux activités de recherche et de formation de la Communauté européenne de l'énergie atomique.

Si la Communauté adopte des dispositions en vue de la mise en œuvre des articles 169 et 171 du traité instituant la Communauté européenne, la Suisse est autorisée à participer aux structures juridiques créées en application de ces dispositions, sous réserve des règles qui seront adoptées pour l'établissement de ces structures juridiques et pour autant que ces règles deviennent applicables en Suisse. Le "comité recherche Suisse/Communautés" décidera de l'applicabilité de ces règles en Suisse.

Les entités juridiques établies en Suisse seront éligibles pour participer à des actions indirectes fondées sur les articles 169 et 171 du traité instituant la Communauté européenne.

2. Contribution financière de la Suisse aux budgets des programmes adoptés pour la mise en œuvre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom, dans les conditions définies à l'article 5, paragraphe 2.

3. Participation des entités juridiques établies dans les Communautés aux programmes et/ou projets de recherche suisses décidés par le Conseil fédéral sur des thèmes équivalents à ceux des septièmes programmes-cadres CE et Euratom, conformément aux conditions et modalités définies dans la réglementation suisse applicable et avec l'accord des partenaires du projet spécifique et des gestionnaires du programme suisse correspondant. Les entités juridiques établies dans les Communautés qui participent à des programmes et/ou projets de recherche suisses supportent leurs propres frais, y compris leur part relative des coûts administratifs et de gestion générale desdits projets.

4. Outre la transmission régulière d'informations et de documentation concernant la mise en œuvre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom et des programmes et/ou projets suisses, la coopération entre les parties peut revêtir les formes et moyens suivants:

- a) échanges de vues réguliers sur les orientations et les priorités des politiques et des prévisions en matière de recherche en Suisse et dans les Communautés;
- b) échanges de vues sur les perspectives et le développement de la coopération;
- c) échange, en temps opportun, d'informations sur la mise en œuvre de programmes et de projets de recherche en Suisse et dans les Communautés et sur les résultats des travaux entrepris dans le cadre du présent accord;
- d) réunions conjointes;

- e) visites et échanges de chercheurs, d'ingénieurs et de techniciens;
- f) contacts réguliers et suivis entre chefs de programmes ou de projets de la Suisse et des Communautés;
- g) participation d'experts à des séminaires, à des symposiums et à des ateliers.

### ARTICLE 3

#### Adaptation

La coopération peut être adaptée et étendue à tout moment par accord mutuel entre les parties.

### ARTICLE 4

#### Droits et obligations en matière de propriété intellectuelle

1. Sous réserve de l'annexe A et du droit applicable, les entités juridiques établies en Suisse qui participent aux programmes de recherche communautaires ont, en matière de propriété, d'exploitation et de divulgation d'informations et de propriété intellectuelle découlant de cette participation, les mêmes droits et obligations que les entités juridiques établies dans les Communautés. Cette disposition ne s'applique pas aux résultats obtenus dans le cadre de projets lancés avant l'application provisoire du présent accord.

2. Sous réserve des dispositions de l'annexe A et du droit applicable, les entités juridiques établies dans les Communautés qui participent aux programmes et/ou projets de recherche suisses visés à l'article 2, paragraphe 3, ont, en matière de propriété, d'exploitation et de divulgation d'informations et de propriété intellectuelle découlant de cette participation, les mêmes droits et obligations que les entités juridiques établies en Suisse participant aux programmes et/ou projets en question.

## ARTICLE 5

### Dispositions financières

1. Les engagements souscrits par les Communautés au titre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom avant l'application provisoire du présent accord-ainsi que les paiements effectués au titre de ces engagements-ne donnent lieu à aucune contribution de la part de la Suisse. La contribution financière de la Suisse due à sa participation à la mise en œuvre des septièmes programmes-cadres CE et Euratom est fixée au prorata et en complément du montant affecté chaque année dans le budget général de l'Union européenne aux crédits d'engagement destinés à répondre aux obligations financières de la Commission découlant des différentes formes de travaux nécessaires à l'exécution, à la gestion et à l'exploitation des programmes et activités couverts par le présent accord.

2. Le facteur de proportionnalité régissant la contribution de la Suisse aux septièmes programmes-cadres CE et Euratom, à l'exception du programme sur la fusion nucléaire, correspond au rapport existant entre le produit intérieur brut de la Suisse, aux prix du marché, et la somme des produits intérieurs bruts, aux prix du marché, des États membres de l'Union européenne. La contribution de la Suisse au programme sur la fusion nucléaire continuera d'être calculée selon les dispositions de l'accord y relatif. Ces rapports sont calculés sur la base des dernières statistiques de l'Eurostat, disponibles au moment de la publication de l'avant-projet de budget de l'Union européenne, pour la même année.

3. Les règles régissant la contribution financière de la Suisse sont énoncées à l'annexe B.

## ARTICLE 6

### Comité recherche Suisse/Communautés

1. Le "comité recherche Suisse/Communautés" institué par l'accord-cadre examine, évalue et assure la bonne exécution du présent accord. Le comité est saisi de toute question relative à l'exécution ou à l'interprétation du présent accord.

2. En outre, l'accord prévoit que le "comité recherche Suisse/Communautés" peut identifier, sur demande, les régions de Suisse qui remplissent les critères définis à l'article 5, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil<sup>1</sup>, et qui peuvent donc être éligibles au bénéfice d'actions de recherche au titre du programme de travail "potentiel de recherche" relevant du programme "capacités".

3. Le comité peut décider de modifier les références aux actes communautaires mentionnés dans l'Annexe C.

## ARTICLE 7

### Participation

1. Sans préjudice des dispositions de l'article 4, les entités juridiques établies en Suisse qui participent aux septièmes programmes-cadres CE et Euratom ont les mêmes droits et obligations contractuels que les entités établies dans les Communautés.

2. Pour les entités juridiques établies en Suisse, les conditions et modalités applicables à la soumission et à l'évaluation des propositions ainsi qu'à l'attribution et à la passation des conventions de subvention et/ou des contrats dans le cadre des programmes communautaires sont les mêmes que celles applicables aux conventions de subvention et/ou aux contrats conclus dans le cadre de ces programmes avec des entités juridiques établies dans les Communautés.

3. Les entités juridiques établies en Suisse sont éligibles pour des subventions de la BEI en soutien aux objectifs de recherche fixés dans le septième programme-cadre de la CE.

4. Un nombre approprié d'experts suisses est pris en considération lors de la sélection des évaluateurs ou des arbitres requis par les programmes de recherche et de développement technologique communautaires, en tenant compte des compétences et des connaissances appropriées pour les tâches qui leur seront confiées.



5. Sans préjudice des dispositions de l'article 1, paragraphe 3, de l'article 2, paragraphe 3, et de l'article 4, paragraphe 2, et sans préjudice des réglementations et règlements intérieurs existants, les entités juridiques établies dans les Communautés peuvent participer, dans des conditions et selon des modalités équivalentes à celles auxquelles sont soumis les partenaires suisses, aux programmes et/ou projets relevant des programmes de recherche suisses mentionnés à l'article 2, paragraphe 3. La participation d'une ou plusieurs entités juridiques établies dans les Communautés à un projet peut être soumise par les autorités suisses à celle conjointe d'au moins une entité suisse.

## ARTICLE 8

### Mobilité

Chaque partie s'engage, conformément aux réglementations et accords en vigueur, à garantir l'entrée et le séjour des chercheurs qui participent, en Suisse et dans les Communautés, aux activités couvertes par le présent accord, accompagnés-pour autant que cela soit indispensable au bon déroulement de l'activité envisagée-d'un nombre limité de membres de leur personnel de recherche.

ARTICLE 9

Révision et collaboration future

1. Si les Communautés décident de réviser ou d'étendre leurs programmes de recherche, le présent accord peut être révisé ou étendu aux conditions fixées d'un commun accord. Les parties procèdent à des échanges d'informations et de vues sur la révision ou l'extension envisagée, ainsi que sur toute question affectant directement ou indirectement la coopération de la Suisse dans les domaines couverts par les septièmes programmes-cadres CE et Euratom. La Suisse reçoit notification du contenu exact des programmes révisés ou étendus dans un délai de deux semaines après leur adoption par les Communautés. En cas de révision ou d'extension des programmes de recherche, la Suisse peut dénoncer le présent accord moyennant un préavis de six mois. Les parties se notifient, dans les trois mois suivant l'adoption de la décision des Communautés, toute intention de dénoncer ou d'étendre le présent accord.
  
2. Lorsque les Communautés adoptent de nouveaux programmes-cadres pluriannuels de recherche et de développement technologique, le présent accord peut être renouvelé ou renégocié aux conditions fixées d'un commun accord par les parties. Les parties procèdent, au sein du "comité recherche Suisse/Communautés", à des échanges d'informations et de vues sur la préparation de tels programmes ou sur toute autre activité de recherche en cours ou à venir.

ARTICLE 10

Liens avec d'autres accords internationaux

1. Les dispositions du présent accord s'appliquent sans préjudice des avantages prévus dans d'autres accords internationaux qui lient l'une des parties et sont réservés aux seules entités juridiques établies sur le territoire de cette partie.
2. Une entité juridique établie dans un autre pays associé au septième programme-cadre de la CE (pays associé) a les mêmes droits et obligations aux termes du présent accord que les entités juridiques établies dans un État membre, pour autant que le pays associé dans lequel est établie l'entité juridique ait consenti à donner aux entités juridiques de Suisse les mêmes droits et obligations.

ARTICLE 11

Application territoriale

Le présent accord s'applique aux territoires où les traités instituant les Communautés sont d'application et dans les conditions prévues par lesdits traités, d'une part, et au territoire de la Suisse, d'autre part.

ARTICLE 12

Annexes

Les annexes A, B et C font partie intégrante du présent accord.

ARTICLE 13

Modification et dénonciation

1. Le présent accord est conclu pour la durée des septièmes programmes-cadres CE et Euratom.
2. Le présent accord ne peut être modifié que par écrit d'un commun accord entre les parties. La procédure d'entrée en vigueur des modifications est la même que celle applicable au présent accord.
3. Chacune des parties peut dénoncer le présent accord à tout moment, moyennant un préavis écrit de six mois.
4. Les projets et les activités en cours au moment de la dénonciation et/ou de l'expiration du présent accord sont poursuivis jusqu'à leur achèvement aux conditions énoncées dans le présent accord. Les parties règlent d'un commun accord les autres conséquences éventuelles de la dénonciation.

## ARTICLE 14

### Entrée en vigueur et application provisoire

1. Le présent accord est ratifié ou conclu par les parties conformément à leurs règles respectives. Il entre en vigueur à la date de la dernière notification de l'accomplissement des procédures nécessaires à cet effet et s'applique à titre provisoire à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.
  
2. Si l'une des parties informe l'autre partie qu'elle ne conclura pas le présent accord, il est convenu ce qui suit:
  - les Communautés remboursent à la Suisse sa contribution au budget général de l'Union européenne visée à l'article 2, paragraphe 2;
  
  - toutefois, les fonds que les Communautés ont engagés au titre de la participation d'entités juridiques établies en Suisse à des actions indirectes, y compris les remboursements visés à l'article 2, paragraphe 1, sont déduits par les Communautés du remboursement susmentionné;
  
  - les projets et activités lancés pendant cette application provisoire et toujours en cours au moment de la notification susmentionnée sont poursuivis jusqu'à leur achèvement aux conditions énoncées dans le présent accord.

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise et tchèque, chacun de ces textes faisant également foi.